

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

## Chambre des Représentants

12 MEI 1949.

12 MAI 1949.

### BEGROTING

van het Ministerie van Economische Zaken  
en Middenstand  
voor het dienstjaar 1949.

### BUDGET

du Ministère des Affaires Economiques  
et des Classes Moyennes  
pour l'exercice 1949.

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE ECONOMISCHE ZAKEN  
EN MIDDENSTAND (1) UITGEBRACHT

DOOR DE HEER COPPE.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES ECONOMIQUES  
ET DES CLASSES MOYENNES (1)

PAR M. COPPE.

### INHOUDSTAFEL.

### TABLE DES MATIERES.

1. — De werkelijke administratieve uitgaven ... ..	2
2. — De bespreking ... ..	2
3. — De middenstandsorganisaties ... ..	3
4. — De Centrale Economische Raad en de Beroepsraden ...	3
5. — Het I. W. O. N. L. ... ..	4
6. — De Compensatievergoedingen ... ..	5
7. — De bedrijfsvergunningen in sommige sectoren ...	6
8. — De verhoging van de gas- en electriciteitstarieven ...	7
9. — De algemene telling van 31 December 1947 ...	8
10. — De tijdelijke ambtenaren ... ..	8
11. — De steenkolenpolitiek ... ..	8
BIJLAGE I: Regularisatie van de tijdelijke ambtenaren en agenten bij het Ministerie van Economische Zaken en Mid- denstand ... ..	10
BIJLAGE II: De algemene telling van 31 December 1947 ...	11

1. — Les dépenses administratives réelles ... ..	2
2. — Examen ... ..	2
3. — Les organisations des Classes Moyennes ... ..	3
4. — Le Conseil Central de l'Economie et les Conseils profes- sionnels ... ..	3
5. — L'I. R. S. I. A. ... ..	4
6. — Les allocations compensatoires ... ..	5
7. — Les licences professionnelles dans certains secteurs ...	6
8. — Le relèvement des tarifs du gaz et de l'électricité ...	7
9. — Le recensement général au 31 décembre 1947 ... ..	8
10. — Les agents temporaires ... ..	8
11. — La politique charbonnière ... ..	8
ANNEXE I: Régularisation des agents temporaires du Minis- tère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes ...	10
ANNEXE II: Le recensement général au 31 décembre 1947 ...	11

(1) Samenstelling van de Commissie: de heren Heyman, voor-  
zitter; Challe, Charpentier, Coppé, De Gryse, Dequae, Herman  
(Maurice), Humblet, Scheyven, Struyvelt, Van Hamme, Welter. —  
Delattre, Detiège, Duchesne, Embise, Gailly, Leburton, Major, Van  
Walleghem. — Herrens, Van Hoorick. — Liebaert, Loumaye.

Zie:

4-XVI: Begroting.

(1) Composition de la Commission: MM. Heyman, président;  
Challe, Charpentier, Coppé, De Gryse, Dequae, Herman (Maurice),  
Humblet, Scheyven, Struyvelt, Van Hamme, Welter. — Delattre,  
Detiège, Duchesne, Embise, Gailly, Leburton, Major, Van Walle-  
ghem. — Herrens, Van Hoorick. — Liebaert, Loumaye.

Voir:

4-XVI: Budget.

## MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Uw Commissie heeft aan de bespreking van de begroting slechts één vergadering kunnen wijden. Verscheidene redenen verklaren deze houding :

Ten eerste, de begroting is zeer uitvoerig besproken geworden in de Senaat, waar de Commissie niet minder dan een vijftiental vergaderingen aan de bespreking heeft besteed.

Ten tweede, dwingen de politieke omstandigheden thans tot een vlugge afhandeling van de nog niet goed-gestemde begrotingen.

Ten derde, bevat het verslag van de bevoegde Senaats-commissie, uitgebracht door de heer De Block, een groot aantal inlichtingen die het overbodig zou zijn hier te herhalen.

De uitdrukkelijke wens van de Commissie alsook de korte tijdspanne waarover uw verslaggever beschikte hebben het dan ook niet mogelijk gemaakt een uitvoerig verslag op te stellen. Dit verslag beoogt dan ook niets meer dan een trouwe weergave te zijn van de bespreking in de Commissie.

## 1. — De werkelijke administratieve uitgaven.

De heer Minister wijst allereerst op het groot verschil tussen het totaal bedrag van de begroting en de werkelijke administratieve uitgaven.

De totale begroting die aan de Kamer voorgelegd wordt bedraagt immers 7,7 milliard frank.

Op dit bedrag bedragen de gewone administratieve uitgaven slechts 412 millioen, terwijl de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog, aan hun kant, ca. 7,3 milliard belopen, waarvan 58 millioen voor administratieve uitgaven, 30 millioen voor administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering en ca. 7,2 milliard als tussenkomst van de Staat in zake prijzenpolitiek.

De heer Minister wijst er dus terecht op dat het globale bedrag van de begroting van zijn Departement van aard is om een verkeerde indruk te wekken. Ter nadere verduidelijking moet er overigens nog op gewezen worden dat ook de gewone uitgaven een aanzienlijk bedrag aan subventies en toelagen bevatten, nl. 177 millioen. Als werkelijke administratieve uitgaven blijft bijgevolg een bedrag over van niet meer dan 235 millioen.

Het is dus van belang hier te onderstrepen, — zoals de heer Minister het trouwens voor uw Commissie heeft gedaan, — dat de werkelijke uitgaven voor het Departement niet meer dan 3 t. h. bedragen van de « prima facie » begroting.

## 2. — De bespreking.

In tegenstelling met wat bij de bespreking van de begrotingen wel meer voorkomt, heeft uw Commissie haar belangstelling niet in de eerste plaats naar de algemene

## MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission n'a pu consacrer qu'une séance à la discussion du budget. Divers motifs expliquent ce fait :

Tout d'abord, le budget a été l'objet d'une discussion très approfondie au Sénat, dont la Commission a consacré pas moins de quinze séances à son examen.

En second lieu, les circonstances politiques actuelles obligent à terminer rapidement les budgets qui n'ont pas encore été votés.

En troisième lieu, le rapport de M. De Block au nom de la Commission sénatoriale compétente donne un grand nombre de renseignements qu'il serait superflu de reprendre ici.

Eu égard au vœu formel de la Commission, ainsi qu'à la brièveté du délai dont a disposé votre rapporteur, il n'a dès lors pas été possible de rédiger un rapport détaillé. Aussi ce rapport n'a-t-il d'autre prétention que celle de refléter fidèlement l'examen en Commission.

## 1. — Les dépenses administratives réelles.

En tout premier lieu, M. le Ministre signale le grand écart entre le montant global du budget et les dépenses administratives réelles.

Le budget total soumis aux Chambres s'élève, en effet, à 7,7 milliards de francs.

Les dépenses administratives ordinaires ne s'élèvent qu'à 412 millions de ce montant, tandis que les dépenses résultant de la guerre se chiffrent, pour leur part, à environ 7,3 milliards, dont 58 millions pour des dépenses administratives, 30 millions pour des dépenses administratives de l'Office commercial du Ravitaillement et 7,2 milliards environ au titre d'intervention de l'Etat dans la politique des prix.

M. le Ministre a donc raison lorsqu'il observe que le montant global du budget de son département est de nature à produire une fausse impression. Pour plus de précision, il y a lieu d'indiquer au surplus que les dépenses ordinaires comprennent également des subventions et subsides pour un montant considérable, soit 177 millions. Il reste donc comme dépenses administratives réelles une somme qui ne dépasse pas 235 millions.

Il importe donc de souligner ici — comme d'ailleurs l'a fait M. le Ministre à votre Commission — que les dépenses réelles du département n'atteignent pas plus de 3 % du budget global.

## 2. — Examen.

A l'encontre de ce qui se présente assez souvent lors de la discussion des budgets, votre Commission ne s'est pas intéressée en premier lieu à la politique générale du

politiek van het Departement laten gaan, doch heeft ze vooral haar belangstelling getoond voor verscheidene posten van de begroting en de kwesties die er mede verband houden.

### 3. — De middenstandsorganisaties.

In de begroting is geen speciale post voorzien voor de uitgaven die de oprichting van de Hoge Raad voor de Middenstand zal medebrengen, — waarvoor de uitvoeringsbesluiten over zeer korte tijd zullen verschijnen. Dit betekent evenwel niet dat deze uitgaven niet zullen kunnen verzekerd worden. Een krediet van 100.000 frank is immers bevat in artikel 5-2 (allerhande toelagen en vergoedingen).

De Minister ontwikkelt verder de opvattingen van zijn Departement inzake de structuur en de praktische modaliteiten inzake de organisatie en de samenwerking van de onderscheidene diensten en organismen in verband met de middenstandspolitiek.

De Minister is de mening toegedaan, dat er een zeer nauwe samenwerking moet bestaan tussen: enerzijds de Algemene Directie van de Middenstand (ministeriële dienst) en anderzijds het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand en de nieuw opgerichte Hoge Raad voor de Middenstand.

Deze samenwerking blijkt zelfs bij de materiële organisatie, daar deze diensten en organismen in hetzelfde gebouw ondergebracht zijn en de nodige werken voorzien zijn om in de toekomst deze toestand te kunnen handhaven.

De griffie en het econoomaat van de Hoge Raad voor de Middenstand worden trouwens door de nieuwe wettelijke beschikkingen tot een minimum herleid en artikel 15 voorziet dat de bureau's van de Hoge Raad, van de Nationale Raad voor Ambachten en Neringen en van de Nationale Raad der interprofessionele federaties bevoegd zijn om de Beheerraad van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand te verzoeken alle studiën of enquêtes die met hun werkzaamheden verband houden, uit te voeren.

Hieruit volgt, dat het in de bedoeling ligt van de wetgever het Instituut zoveel mogelijk als Secretariaat te gebruiken en dubbele administratieve diensten te vermijden.

Er dient nog opgemerkt dat krachtens artikel 15 van het organiek reglement (besluit van de Regent van 18 Augustus 1947) van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand de Directeur-Generaal van de Administratie van het Middenstandswezen als Regeringscommissaris optreedt bij het Instituut.

### 4. — De Centrale Economische Raad en de Beroepsraden.

Op een vraag van een lid antwoordt de heer Minister dat een krediet van 10 miljoen is voorzien (art. 16-3) als financiële tussenkomst voor de oprichting en de werking van de Centrale Economische Raad en de Beroepsraden.

Département, mais son intérêt s'est porté sur divers postes du budget et sur les questions qui s'y rapportent.

### 3. — Les organisations des Classes Moyennes.

Il n'est prévu aucun poste spécial au budget pour les dépenses résultant de la création du Conseil Supérieur des Classes Moyennes, — pour lequel les arrêtés d'exécution devront paraître incessamment. Cela ne signifie toutefois pas que ces dépenses ne pourront être assurées. L'article 5-2 (allocations et indemnités diverses) contient, à cet effet, un crédit de 100.000 francs.

Le Ministre développe ensuite les conceptions de son département sur la structure et les modalités pratiques en ce qui concerne l'organisation et la collaboration des divers services et organismes en vue de la politique en matière de Classes Moyennes.

Le Ministre estime qu'une collaboration très étroite doit exister, d'une part entre la Direction Générale des Classes Moyennes et, d'autre part, l'Institut Economique et Social des Classes Moyennes et le Conseil Supérieur des Classes Moyennes récemment créé.

Cette collaboration se manifeste même dans l'organisation matérielle, ces services et organismes étant installés dans le même bâtiment, et les travaux nécessaires sont prévus en vue de maintenir cette situation à l'avenir.

Les nouvelles dispositions légales réduisent d'ailleurs au minimum le greffe et l'économat du Conseil Supérieur des Classes Moyennes et l'article 15 dispose que les bureaux du Conseil Supérieur, du Conseil National des Métiers et Négoces et du Conseil National des fédérations interprofessionnelles sont qualifiés pour demander au Conseil d'Administration de l'Institut Economique et Social des Classes Moyennes de procéder à toutes études et enquêtes se rapportant à leurs activités.

Il en résulte qu'il entre dans l'intention du législateur d'utiliser l'Institut autant que possible comme Secrétariat et d'éviter le double emploi des services administratifs.

Il reste à noter qu'en vertu de l'article 15 du règlement organique de l'Institut Economique et Social des Classes Moyennes (arrêté du Régent du 18 août 1947), le Directeur Général de l'Administration des Classes Moyennes assure les fonctions de Commissaire d'Etat auprès de cet Institut.

### 4. — Le Conseil Central de l'Economie et les Conseils professionnels.

Répondant à un membre, le Ministre déclare qu'un crédit de 10 millions est prévu (art. 16-3) pour l'intervention financière dans la création et le fonctionnement du Conseil Central de l'Economie et des Conseils Professionnels.

Het besluit houdende de benoeming van de 44 leden die in de C. E. R. de werkgevers en de werknemers vertegenwoordigen is onlangs verschenen. Deze leden hebben zich bij hun eerste vergadering akkoord gesteld op de lijst van de wetenschappelijke personaliteiten wier benoeming aan de Koning moet voorgedragen worden.

Wanneer dan nog de voorzitter en de twee secretarissen zullen benoemd zijn, zal de Centrale Economische Raad zijn werkzaamheden kunnen aanvatten. Alles laat voorzien en verhopend dat dit zeer spoedig zal kunnen geschieden.

#### 5. — Het I. W. O. N. L.

Het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw heeft achtereenvolgens over de volgende kredieten beschikt:

1945... .. fr.	20 miljoen
1946... .. »	30 »
1947... .. »	50 »
1948... .. »	50 »
1949... .. »	50 »

Het weze uw verslaggever toegelaten voor bijkomende inlichtingen betreffende de werking van het I.W.O.N.L. te verwijzen naar de zeer interessante beschouwingen in het document van de Senaat betreffende het ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand (5-XVI, blz. 25 en volg.).

De werking van het I. W. O. N. L. is in Uw Commissie het voorwerp geworden van een vrij ruime bespreking. Verscheidene leden van verschillende strekkingen, — die overigens instemmen met de noodzakelijkheid het toegepast wetenschappelijk onderzoek krachtig te steunen, — zijn van mening dat de formule die thans bij het Instituut voor de toekenning van toelagen van kracht is, aan een nieuw en grondig onderzoek zou dienen onderworpen te worden.

De leden bedoelen allerminst kritiek uit te brengen op de werking van het Instituut. Een lid heeft in dit verband onderstreept dat in een land als België, met een groot aantal kleine en middelmatige bedrijven die dikwijls op de wereldmarkt moeten mededingen, een dergelijke instelling absoluut noodzakelijk is, aangezien de private ondernemingen doorgaans niet de organisatie bezitten om deze noodzakelijke functie van toegepast wetenschappelijk onderzoek te vervullen.

Maar de leden die aan de bespreking deelnamen waren eenparig van mening dat een grote voorzichtigheid dient aan de dag gelegd wanneer het er om gaat alleenstaande ondernemingen te subsidiëren. Uw verslaggever meent goed te doen andermaal te onderstrepen dat het er in de geest van de commissieleden die aan de bespreking deelnamen blijkbaar niet om ging concrete beslissingen en toelagen af te keuren, doch wel om de formule zelf waarop ze geïnspireerd zijn.

Uw verslaggever heeft sindsdien bij het I. W. O. N. L.

L'arrêté portant nomination des 44 membres qui représentent, au sein du C. C. E., les employeurs et les travailleurs, a paru récemment. Au cours de leur première réunion, ces membres se sont mis d'accord sur une liste de personnalités scientifiques dont la nomination doit être proposée au Roi.

Le Conseil Central de l'Economie pourra donc commencer ses travaux dès la nomination de son président et de ses deux secrétaires. Tout permet de prévoir et d'espérer qu'il en sera très rapidement ainsi.

#### 5. — L'I. R. S. I. A.

L'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture a disposé successivement des crédits suivants:

1945... .. fr.	20 millions
1946... .. »	30 »
1947... .. »	50 »
1948... .. »	50 »
1949... .. »	50 »

Qu'il soit permis à votre rapporteur, en ce qui concerne des renseignements complémentaires relatifs au fonctionnement de l'I. R. S. I. A., de s'en référer aux considérations très intéressantes fournies dans le document du Sénat concernant le projet de loi relatif au budget du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes (5-XVI, p. 25 et suivantes).

Le fonctionnement de l'I. R. S. I. A. a fait l'objet en Commission d'une discussion assez étendue. Plusieurs membres de différentes tendances tout en approuvant d'ailleurs la nécessité d'accorder une aide puissante à la recherche scientifique appliqué estiment que la formule actuellement en vigueur à l'Institut pour l'octroi de subsides, devrait faire l'objet d'une nouvelle enquête approfondie.

Les membres n'ont aucunement l'intention de critiquer le fonctionnement de l'Institut. A ce sujet, un membre souligne que dans un pays comme la Belgique, avec son grand nombre de petites et moyennes entreprises qui doivent soutenir la concurrence sur le marché international, une telle institution est absolument nécessaire, les entreprises privées n'étant généralement pas organisées pour remplir cette fonction nécessaire de la recherche scientifique appliquée.

Cependant, les membres qui ont pris part à la discussion estiment unanimement qu'il faut faire preuve d'une grande circonspection lorsqu'il s'agit de subsidier des entreprises isolées. Votre rapporteur croit qu'il est utile de souligner une fois de plus que, dans l'esprit des commissaires qui ont pris part à la discussion, il ne s'agissait manifestement pas de condamner des décisions concrètes et des subsides, mais bien la formule même dont ils s'inspirent.

Depuis lors, votre rapporteur a recueilli auprès de

bijkomende inlichtingen ingewonnen die hij, in een geest van objectieve voorlichting van de Kamer, meent te moeten mededelen :

1. Toelagen aan alleenstaande firma's komen slechts uitzonderlijk voor. Zo waren er in 1948 slechts 2 gevallen van deze categorie op de 32 toelagen ;

2. Dergelijke toelagen worden alleen dan aan een alleenstaande firma verstrekt wanneer er geen andere ondernemingen tot deze sector behoren en het bijgevolg onmogelijk is een groepering te vormen met het oog op het aangevraagde wetenschappelijk onderzoek ;

3. In principe worden de onderzoeken in dergelijke gevallen niet in het laboratorium van de onderneming uitgevoerd doch wel in een universitair laboratorium.

4. In elk geval blijven de bij de onderzoeken benodigde instrumenten de eigendom van het Instituut.

#### 6. — De Compensatievergoedingen.

Onder de kredieten voorzien voor de tussenkomst van de Staat inzake prijzenpolitiek, — in totaal 7.229,8 miljoen, — nemen de compensatievergoedingen een belangrijke plaats in met 2.975 miljoen. Dit vertegenwoordigt een maandelijkse uitgave ten bedrage van ca. 250 miljoen.

Uit de onderstaande inlichtingen blijkt dat dit bedrag, — hoe aanzienlijk het ook moge wezen, — reeds een belangrijke vermindering vertegenwoordigt t. o. de vorige kredieten. Sinds de oprichting van het stelsel, in Augustus 1947, beliepen de uitgaven immers :

#### *Bedrag der Compensatievergoedingen. Gemiddelde maandelijkse uitgave.*

Augustus - November 1947 ...	384 miljoen
December 1947 - Mei 1948 ...	679 »
Juni 1948 - December 1948 ...	431 » (met inbegrip van de vergoedingen aan het personeel van de Staat, provinciën en gemeenten).

Men zal bemerken dat de uitgaven voor de compensatievergoedingen van December 1947 tot Mei 1948 een rythme van 8,2 milliard per jaar hadden bereikt. Van Juni tot December 1948 bereikten de uitgaven een rythme van 5,2 milliard per jaar, hetgeen een vermindering vertegenwoordigt van ongeveer 1/3°.

Uit de onderstaande berekening blijkt echter dat, — alhoewel het rythme van de uitgaven in 1949 andermaal verminderde, de uitgaven desondanks in niet onaanzienlijke mate de vooruitzichten zullen overtreffen, — althans indien geen nieuwe maatregelen getroffen worden.

#### *Vooruitzichten voor 1949.*

1. Compensatievergoedingen aan de rechthebbenden van 1948, ongerekend de rechthebbenden op een ouder-

l'I. R. S. I. A. des renseignements complémentaires qu'il estime devoir communiquer à la Chambre, dans un esprit d'information objective :

1. Les subsides à des firmes isolées ne se présentent qu'exceptionnellement. En 1948, par exemple, il n'y eut que deux cas de cette catégorie, sur 32 subsides ;

2. De tels subsides ne sont accordés à une firme isolée que lorsqu'il n'y a pas d'autres entreprises appartenant à ce secteur et que, par conséquent, il est impossible de former un groupement en vue de la recherche scientifique demandée.

3. En principe, dans des cas semblables, les recherches ne sont pas menées dans le laboratoire de l'entreprise, mais dans un laboratoire universitaire ;

4. Dans tous les cas, les instruments nécessaires aux recherches restent la propriété de l'Institut.

#### 6. — Les allocations compensatoires.

Parmi les crédits prévus pour l'intervention de l'Etat en matière de politique des prix — soit au total 7.229,8 millions — les allocations compensatoires occupent une place importante, avec 2.975 millions. Cela représente une dépense annuelle d'environ 250 millions.

Il ressort des renseignements ci-après, que ce montant — quelle que soit son importance — représente déjà une diminution importante par rapport aux crédits antérieurs. Depuis la création du système, en août 1947, les dépenses se chiffrent en effet comme suit :

#### *Montant des allocations compensatoires. Dépense moyenne mensuelle.*

Août - Novembre 1947... ..	384 millions
Décembre 1947 - Mai 1948 ...	679 »
Juin 1948 - Décembre 1948.	431 » (y compris les allocations au personnel de l'Etat, des provinces et des communes).

On constatera que les dépenses pour allocations compensatoires ont atteint de décembre 1947 à mai 1948 un rythme annuel de 8,2 milliards, et de juin à décembre 1948, un rythme de 5,2 milliards par an, ce qui représente une diminution d'environ 1/3.

Il résulte toutefois du calcul ci-après que malgré la nouvelle diminution du rythme des dépenses en 1949, les dépenses dépasseront néanmoins les prévisions, dans une mesure négligeable, tout au moins si de nouvelles mesures ne sont pas prises.

#### *Prévisions pour 1949.*

1. Allocations compensatoires aux ayants droit de 1948, non compris les ayants droit à une pension de vieillesse

dompensioenen en de vrouwen zonder kinderen. Voor- uitzichten voor het 1 <sup>o</sup> halfjaar... ..	1.190 miljoen
2. Compensatievergoedingen aan de werk- lozen tot 7 Februari 1949 ... ..	646 »
3. Besluit van 25 November 1948 (per- soneel van de Staat, provinciën en ge- meenten) voor het jaar 1949 ... ..	120 »
4. Verhoging der ouderdompensioenen overeenkomend met het bedrag der compensatievergoedingen voor het jaar 1949 ... ..	430 »
5. Verhoging der kindertoeslagen van 1 Juli 1949 af, voor het jaar 1949... ..	750 »

Uit dit overzicht blijkt dat de uitgaven, in de huidige omstandigheden, een peil van ca. 3.802 miljoen per jaar bereiken, terwijl de voorziene kredieten slechts 2.975 miljoen bedragen. Zonder nieuwe maatregelen zullen bijgevolg bijkredieten ten bedrage van ca. 800 miljoen voor het jaar 1949 moeten aangevraagd worden.

Uw verslaggever is van mening dat het nuttig kan zijn tevens de ventilatie op te geven van de uitgaven voor de onderscheidene categorieën van rechthebbenden voor het eerste halfjaar 1949 (post 1 in de bovenstaande tabel) :

	Aantal	Maandelijks bedrag
Gepensioneerden... ..	100.000	10 miljoen
Meer dan 65 jaar... ..	193.500	19,4 »
Bijgestane personen ... ..	63.075	6,3 »
Grensarbeiders en gezinnen.	97.000	9,7 »
Zieken ... ..		8 »
Kindertoeslagen ... ..		145 »
Per maand... ..		198,4 miljoen
Voor het 1 <sup>o</sup> semester.		1.190,1 »

Er is in de Commissie geen kritiek opgegaan tegen het systeem zelf van de uitreiking van compensatievergoedingen, noch tegen de voortzetting daarvan. Het lijkt overigens geen twijfel dat de oprichting van dit stelsel van compensatievergoedingen een uiterst belangrijke en tevens zeer oorspronkelijke bijdrage is geweest tot de sanering van 's lands economische en monetaire positie.

Uw verslaggever is echter van mening dat ook niemand er zal aan twifelen dat het wenselijk is dat de compensatievergoedingen, in de mate dat hun voortbestaan noodzakelijk is, zouden ondergebracht worden in de bestaande sociale of familiale vergoedingen.

#### 7. — De bedrijfsvergunningen in sommige sectoren.

Een lid ondervraagt de heer Minister over de politiek van het Departement op het stuk van de vergunningen die bakkers en beenhouwers moeten aanvragen.

et les femmes sans enfants. Prévisions pour le 1 <sup>er</sup> se- mestre... ..	1.190 millions
2. Allocations compensatoires aux chô- meurs, jusqu'au 7 février 1949 ... ..	646 »
3. Arrêté du 25 novembre 1948 (per- sonnel de l'Etat, des provinces et des communes). Pour l'année 1949 ... ..	120 »
4. Majoration des pensions de vieillesse correspondante au montant des alloca- tions compensatoires. Pour l'année 1949 ... ..	430 »
5. Majoration des allocations familiales à partir du 1 <sup>er</sup> juillet 1949. Pour l'an- née 1949... ..	750 »

Il résulte de cet aperçu, que les dépenses atteignent, dans les circonstances actuelles, un niveau d'environ 3.802 millions par an, alors que les crédits prévus ne s'élèvent qu'à 2.975 millions. A défaut de nouvelles mesures, il faudra par conséquent demander pour l'année 1949 des crédits supplémentaires pour un montant d'environ 800 millions.

Votre rapporteur estime qu'il peut être utile de fournir en même temps la ventilation des dépenses pour les différentes catégories d'ayants droit en ce qui concerne le 1<sup>er</sup> semestre 1949 (poste 1 du tableau ci-dessus) :

	Montant	Montant mensuel
Pensionnés... ..	100.000	10 millions
Personnes âgées de plus de 65 ans ... ..	193.500	19,4 »
Personnes assistées ... ..	63.075	6,3 »
Ouvriers frontaliers et familles	97.000	9,7 »
Malades ... ..		8 »
Allocations familiales ... ..		145 »
Mensuellement ... ..		198,4 »
Pour le 1 <sup>er</sup> semestre		1.190,1 »

A la Commission, aucune critique n'a été émise contre le système même de l'octroi des allocations familiales, ni contre la continuation de celui-ci. Il est d'ailleurs hors de doute, que l'instauration de ce système d'allocations compensatoires a été une contribution extrêmement importante et aussi très originale à l'assainissement de la situation économique et monétaire du pays.

Votre rapporteur est toutefois d'avis que personne ne contestera l'opportunité d'incorporer les allocations compensatoires, pour autant que leur maintien se justifie, dans les allocations sociales ou familiales existantes.

#### 7. — Les licences professionnelles dans certains secteurs.

Un membre questionne M. le Ministre au sujet de la politique du Département en matière de licences à demander par les boulangers et les bouchers.



De heer Minister antwoordt dat het niet in de bedoeling van de Regering ligt ook maar in het minst een *numerus clausus* in te voeren, noch in deze sectoren noch in andere.

Met de toekenning van vergunningen wordt uitsluitend de verheffing van de vakbekwaamheid beoogd. De vergunning wordt afgeleverd aan al diegenen die objectieve criteria in zake hygiëne, inrichting en vakbekwaamheid vervullen.

Het weze Uw verslaggever toegelaten te onderstrepen dat deze verklaring des te meer belang heeft, daar de economische unie met Nederland het delicaat probleem doet rijzen in verband met de bedrijfsvergunningswet die in Nederland bestaat. De overgrote meerderheid van de Kamer zal er zich wellicht over verheugen dat de Regering niet het inzicht heeft de weg van de afgrenzing der beroepen op te gaan, het weze onder de vorm van een *numerus clausus* of onder gelijk welke andere vorm die praktisch hetzelfde corporatieve resultaat beoogt of bereikt.

#### 8. — De verhoging van de gas- en electriciteitstarieven.

Een lid betreurt dat de Regering, naar aanleiding van het sociaal conflict in de sector Gazelco, toelating verleend heeft om in aansluiting met de loonsverhoging ook de tarieven te verhogen. Vooral betreurt dit lid dat de verhoging der tarieven verre de nieuwe lasten ingevolge de loonsverhoging overtreft.

Antwoordend op deze vraag, deelt de heer Minister mede dat de maatregelen, genomen bij het ministerieel besluit van 19 Februari 1949, het gevolg zijn van een zeer uitgebreid officieel onderzoek omtrent de kostprijs in deze bedrijven.

Dit onderzoek werd geleid door afgevaardigden van de Departementen van Economische Zaken en Middenstand, van Wederuitrusting en van Energie en Brandstof.

Hieruit bleek dat een aanpassing der prijzen in bedoelde ondernemingen noodzakelijk was om hen toe te laten de nieuwe lasten te dekken welke zij te dragen hebben (waaronder de nieuwe sociale lasten, loonsverhoging, stiptheidspremie, betaald verlof, compensatievergoedingen, enz...) en over te gaan tot de vernieuwing van door sleet of ouderdom buiten gebruik te stellen machines en inrichtingen. Dit onderzoek hield rekening met een netto kapitaalsvergoeding van 2,2 % (4 % bruto).

Indien, niettegenstaande deze lage cijfers, sommige balansrekeningen van electriciteitsbedrijven aanzienlijke winsten doen uitschijnen, dient er rekening gehouden met volgende factoren:

1) de fiscale delgingen zijn onvoldoende om de nodige vernieuwingen welke nodig zijn voor het op peil houden der inrichtingen te verzekeren;

2) de gecomptabiliseerde winst, in de balansrekeningen vermeld, bevat zeer dikwijls de opbrengst van de maatschappelijke portefeuille; om de rentabiliteit van de exploi-

M. le Ministre répond qu'il n'entre nullement dans les intentions du Gouvernement d'instaurer un *numerus clausus*, ni dans ces secteurs, ni dans d'autres.

Par l'octroi de licences il est visé uniquement le relèvement de la compétence professionnelle. La licence est délivrée à tous ceux qui se conforment à des critères objectifs en matière d'hygiène, d'installation et de capacité professionnelle.

Qu'il soit permis à votre rapporteur de souligner que cette déclaration a d'autant plus d'importance, que l'union économique avec la Hollande pose un problème délicat en corrélation avec la loi d'établissement de nouveaux commerces (bedrijfsvergunningswet) existant en Hollande. La grande majorité de la Chambre apprendra sans doute avec satisfaction que le Gouvernement n'a pas l'intention de s'engager dans la voie de la limitation des professions, soit sous forme d'un *numerus clausus*, soit sous n'importe quelle autre forme qui, pratiquement, vise ou atteint le même résultat corporatif.

#### 8. — Le relèvement des tarifs du gaz et de l'électricité.

Un membre déplore, qu'à l'occasion du conflit social dans le secteur Gazelco, le Gouvernement ait autorisé un relèvement des tarifs en corrélation avec l'augmentation des salaires. Ce membre regrette surtout que cette augmentation des tarifs dépasse de loin les nouvelles charges résultant du relèvement des salaires.

Répondant à cette question, M. le Ministre signale que les mesures prises par l'arrêté ministériel du 19 février 1949 sont la conséquence d'une enquête officielle très vaste portant sur le prix de revient dans ces industries.

Cette enquête fut menée par des délégués des Départements des Affaires économiques et des Classes moyennes, du Rééquipement, ainsi que du Combustible et de l'Energie.

Elle fit apparaître la nécessité d'une adaptation des prix dans les entreprises en question, afin de leur permettre de couvrir des charges nouvelles qu'elles avaient à supporter (parmi lesquelles les nouvelles charges sociales, la majoration des salaires, la prime d'assiduité, les congés payés, les allocations compensatoires, etc...) et de procéder au renouvellement des machines et installations vétustes et démodées. Cette enquête tenait compte d'une rémunération du capital de 2,2 % net (4 % brut).

Si certains bilans de centrales électriques, malgré ces chiffres peu élevés, laissent apparaître des bénéfices considérables, il y a lieu par ailleurs de tenir compte des facteurs suivants:

1) les amortissements fiscaux sont insuffisants pour assurer les renouvellements nécessaires au maintien des installations à leur niveau;

2) le bénéfice comptabilisé porté au bilan comprend très souvent le revenu du portefeuille social; il ne peut en être tenu compte pour juger de la rentabilité de l'exploitation;

tatie te beoordelen, mag hiermede geen rekening worden gehouden;

3) zekere nieuwe lasten hebben hun invloed nog niet of slechts gedeeltelijk doen gelden op de uitslagen van de laatst gepubliceerde dienstjaren.

Na de genomen maatregelen bij ministerieel besluit van 19 Februari 1949 zijn de indexen der kleinhandelsprijzen respectievelijk voor gas en electriciteit voor de maand April 1949: 241,7 en 167.

#### 9. — De algemene telling van 31 December 1947.

Op een vraag van een lid antwoordt de heer Minister dat het depouilleren van de resultaten van de algemene telling van 31 December 1947 vlug voortschrijdt. Nauwkeuriger inlichtingen betreffende de afwikkeling van de verrichtingen alsook de vooruitzichten betreffende de publicatie komen voor in Bijlage II.

#### 10. — De tijdelijke ambtenaren.

Verscheidene leden van Uw Commissie hebben bij de heer Minister de belangen van de tijdelijke ambtenaren bepleit.

Een lid heeft onderlijnd dat het er niet om ging de tijdelijken van elk regularisatieexamen te ontslaan, maar wel deze ambtenaren — die soms reeds sinds tal van jaren de schoolbanken verlaten hebben, — een redelijke kans te geven. Welnu, deze redelijke kans hebben ze niet wanneer ze moeten mededingen naast kandidaten die fris uit de school of uit de Universiteit komen.

Daarom pleit dit lid voor een omvorming van het bestaande regime in dier voege dat de tijdelijken die reeds lang in dienst zijn en daardoor ook een moreel verworven recht bezitten op een passende behandeling een kans onder hen of te zamen met de prioritaireren zouden krijgen.

De regularisatie van de tijdelijken stelt de Regering voor echt tragische gevallen, waaraan het Parlement niet onverschillig kan blijven. Dit is trouwens niet alleen het geval in de Staatsdiensten, maar evenzeer in de provinciale en gemeentelijke diensten.

Uw Commissie heeft dan ook eenparig Uw verslaggever verzocht in het verslag uiting te geven aan de wens van Uw Commissie opdat, ten eerste, de verdere regularisatie-examens zouden uitgesteld worden en, ten tweede, de kwestie door de Regering opnieuw zou onderzocht worden met betere inachtneming van de rechtmatige moreel verworven rechten van de tijdelijken.

We voegen als bijlage bij dit verslag de nota die in dit verband door het Departement aan Uw verslaggever medegedeeld werd.

#### 11. — De steenkolenpolitiek.

Ondervraagd over de steenkolenpolitiek van de Regering, antwoordt de heer Minister dat in de schoot van de

3) certaines charges nouvelles n'ont exercé, jusqu'à présent, qu'une influence nulle ou partielle sur les résultats des derniers exercices publiés.

Après les mesures prises par arrêté ministériel du 19 février 1949, les index des prix de détail du mois d'avril 1949 étaient respectivement, pour le gaz et l'électricité, 241,7 et 167.

#### 9. — Le recensement général au 31 décembre 1947.

Répondant à un membre, M. le Ministre déclare que le dépouillement des résultats du recensement général au 31 décembre 1947 avance rapidement. On trouvera, à l'annexe II, des renseignements plus précis concernant la marche des opérations ainsi que les prévisions de publication.

#### 10. — Les agents temporaires.

Plusieurs membres de votre Commission ont plaidé auprès de M. le Ministre la cause des agents temporaires.

Un membre a souligné qu'il ne s'agissait pas d'exempter les temporaires de tout examen de régularisation, mais de donner des chances raisonnables à ces agents, qui ont parfois quitté les bancs de l'école depuis bon nombre d'années. Or, ils n'ont pas ces chances raisonnables s'ils doivent entrer en compétition avec des candidats frais émoulus de l'école ou de l'Université.

C'est pourquoi ce membre préconise une réforme du régime actuel, en ce sens que les temporaires, depuis longtemps en service et possédant par là un droit moralement acquis à un traitement convenable, puissent courir une chance entre eux ou conjointement avec les prioritaires.

La régularisation des temporaires met le Gouvernement en face de cas réellement tragiques auxquels le Parlement ne peut rester indifférent. Ce n'est d'ailleurs pas seulement le cas pour les services de l'Etat, mais ce l'est tout autant pour les services provinciaux et communaux.

Aussi, votre Commission a-t-elle unanimement prié votre rapporteur de consigner ce vœu dans le rapport afin que, d'abord, les examens de régularisation ultérieurs soient remis à plus tard, et en second lieu, afin que le Gouvernement réexamine la question en tenant davantage compte des droits légitimes moralement acquis par les temporaires.

Nous joignons en annexe à ce rapport la note communiquée à votre rapporteur par le Département, et relative à cet objet.

#### 11. — La politique charbonnière.

Répondant à une question relative à la politique charbonnière du Gouvernement, M. le Ministre déclare qu'il



Regering geen volledige eenstemmigheid op dit stuk kon bereikt worden. Iedereen is weliswaar akkoord om tot een omvorming van het huidige barema over te gaan, dat voor een deel de schuld van de tegenwoordige misstanden draagt. Er werd echter geen eenstemmigheid bereikt in zake de vermindering of de afschaffing van de Staats-toelagen.

Voor dit punt weze het Uw verslaggever toegelaten te verwijzen naar het verslag van de Senaatscommissie voor de Economische Zaken belast met het onderzoek van het kolenvraagstuk en, inzonderheid, naar de verklaring van de Regering aan de leden van deze Commissie afgedrukt, op blz. 27 (document Senaat n° 304), waarvan we hieronder de tekst weergeven:

« Het Ministerieel Comité voor Economische Coördinatie heeft geen akkoord kunnen bereiken over een vaste oplossing van het steenkolenvraagstuk, en nadat het Comité het volledig had onderzocht en het ganse belang er van had erkend, werd dan ook de mening naar voren gebracht dat de voorbereiding tot de aanvaarding van een definitieve oplossing ijverig verder zal doorgezet worden, dat het voorlopig stelsel der voorschotten in mindering zal verlengd worden en dat de volgende Regering dus een beslissing op dit gebied zal moeten treffen op grondslag van de ganse documentatie die op dit ogenblik wordt aangelegd. »

Ten einde de toestand te regelen tot de maand Augustus heeft de Regering in de Senaat het amendement aangenomen waarbij de voorziene kredieten met 200 miljoen verhoogd worden en aldus op 1.200 miljoen worden gebracht.

De begroting werd met eenparigheid van stemmen min twee onthoudingen goedgekeurd.

Dit verslag werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

*De Verslaggever,*

A. COPPÉ.

*De Voorzitter,*

H. HEYMAN.

n'a pas été possible de réaliser un accord complet à ce sujet au sein du Gouvernement. Certes, tout le monde est d'accord pour procéder à une réforme du barème actuel qui constitue une des causes de la situation anormale. Toutefois, l'accord n'a pu se réaliser sur la réduction ou la suppression des subsides de l'Etat.

Qu'il soit permis à ce sujet à votre rapporteur de s'en référer au rapport de la Commission des Affaires Economiques du Sénat, chargée d'examiner le problème charbonnier et, particulièrement, à la déclaration du Gouvernement aux membres de cette Commission reproduite à la page 27 (document du Sénat n° 304) et que nous reprenons ci-après:

« Le Comité ministériel de Coordination Economique n'a pu réaliser un accord sur une solution précise de la question charbonnière et dès lors, après l'avoir examinée complètement et en avoir reconnu la pleine importance, l'opinion a été émise que les travaux de préparation à l'adoption d'une solution définitive continueront à être poussés avec diligence, que le système provisoire des avances à valoir serait prolongé et qu'il appartiendra donc au Gouvernement futur de prendre une décision en ce domaine sur la base de toute la documentation qui est en ce moment rassemblée. »

En vue de régler la situation jusqu'au mois d'août, le Gouvernement a approuvé au Sénat l'amendement tendant à augmenter les crédits prévus de 200 millions et à les porter ainsi à 1.200 millions.

Le budget a été adopté à l'unanimité moins deux abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*

A. COPPÉ.

*Le Président,*

H. HEYMAN.

## BIJLAGE I.

**Regularisatie van de tijdelijke ambtenaren en agenten  
bij het Ministerie van Economische Zaken  
en Middenstand.**

Het Departement van Economische Zaken en Middenstand was het eerst aan de beurt om, ingevolge de Regentsbesluiten van 30 April 1947 en 10 April 1948, regularisatie-examens uit te schrijven voor het tijdelijk personeel.

Eigenlijk is deze term regularisatie-examen enigszins onjuist, want benevens de tijdelijke agenten, werd de inschrijving ook toegelaten aan buitenstaanders, vreemd aan de Administratie. Zulks verminderde natuurlijk de kansen op classificering in gunstige rangorde van de tijdelijke agenten aanzienlijk. Zij moesten immers mededingen met recipiendarissen die pas de schoolbanken hadden verlaten en de schoolse vakken nog fris in het geheugen hadden.

Anderzijds bracht ook de toepassing van de wet op de prioriteiten een ommekeer in de classificatie. De nadelen van deze mededinging met buitenstaanders werden weliswaar in zekere mate bestreden door keuzevakken in het programma op te nemen, waaronder dan beroepsbekwaamheid voorkwam; doch benevens deze keuzevakken bleven er nog altijd één of méér schoolse vakken.

Niettegenstaande de examens begonnen zijn in November 1948, zijn thans nog slechts gedeeltelijke uitslagen bekend en over het algemeen mag gezegd, dat een aanzienlijk aantal tijdelijke agenten de plaats zal moeten ruimen voor nieuwe recruten. Dit stelt zowel voor de Administratie als voor de tijdelijken zelf zeer moeilijke problemen. De ministeriële diensten kunnen immers ontreederd worden door massieve recrutering van personeel dat onervaren is, en het afdanken van tijdelijke agenten stelt een ingewikkeld sociaal vraagstuk op de voorgrond.

Het Departement van Economische Zaken en Middenstand tracht daarom deze overgangperiode slechts geleidelijk te verwezenlijken en heeft voor het in vooropzeggstellen sociale criteria aangelegd die rekening houden met het aantal dienstjaren, de gezinslasten, ouderdom, enz.

Nochtans dient opgemerkt dat niet alle afdankingen te wijten zijn aan het stelsel der regularisatie-examens, maar in hoofdzaak aan de likwidatie van de tijdelijke diensten, na de oorlog opgericht, en welke bij de huidige normalisatie geleidelijk verdwijnen.

In geen geval zouden dus, zelfs bij uitsluiting van de mededinging van buiten uit, alle tijdelijken kunnen regulariseerd worden, want ook onder hen is een selectie bij examen noodzakelijk.

## ANNEXE I.

**Régularisation des agents temporaires  
du Ministère des Affaires Economiques  
et des Classes Moyennes.**

En vertu des arrêtés du Régent du 30 avril 1947 et du 10 avril 1948, le Département des Affaires Economiques et des Classes Moyennes était le premier à organiser des examens de régularisation pour le personnel temporaire.

A vrai dire, le terme d'examen de régularisation n'est pas tout à fait exact, car, en dehors des agents temporaires, la faculté d'inscription était également laissée aux personnes étrangères à l'Administration. Ceci avait évidemment pour effet de réduire considérablement les chances des agents temporaires de se classer en ordre utile. Ils durent en effet entrer en compétition avec des candidats frais émulus de l'école qui avaient encore les matières scolaires toute fraîches à la mémoire.

D'autre part, l'application de la loi sur les priorités bouleversait le classement. Il est vrai que les inconvénients avec des profanes furent tempérés, dans une certaine mesure, par l'incorporation au programme de matières à option, parmi lesquelles figurait notamment l'aptitude professionnelle; mais à côté de ces matières à option, il restait toujours une ou deux matières scolaires.

Bien que les examens aient commencé en novembre 1948, nous ne sommes encore en possession que de résultats partiels et, en général, on peut dire qu'un grand nombre d'agents temporaires devra céder la place à de nouveaux éléments. Cela entraînera des problèmes très difficiles, tant pour l'Administration que pour les agents temporaires eux-mêmes. En effet, les services ministériels risquent d'être désorganisés par le recrutement intensif de personnel sans expérience, et le licenciement d'agents temporaires pose un problème social très compliqué.

C'est pourquoi le Département des Affaires Economiques et des Classes Moyennes s'efforce de ne réaliser cette période transitoire que par degrés et, à cet effet, il a, pour le préavis, fixé des critères qui tiennent compte du nombre d'années de services, des charges familiales, de l'âge, etc...

A noter que tous les licenciements ne sont pas dus au système des examens de régularisation, mais principalement à la liquidation des services temporaires créés après la guerre et dont la normalisation actuelle provoque la disparition progressive.

En aucun cas, tous les temporaires ne peuvent donc être régularisés, même si l'on exclut les candidats du dehors, car, parmi eux aussi, une sélection par voie d'examen s'impose.

**BIJLAGE II.**

Het depouillieren van de gegevens betreffende de algemene telling der bevolking, industrie en handel, van 31 December 1947, kent een normaal verloop.

Het bevolkingscijfer der gemeenten werd afgesloten op 18 November 1948.

Het geheel der demografische telling (bevolking, gebouwen en huisvesting) zal praktisch afgesloten worden in de maand October van dit jaar.

Nochtans zullen de uitslagen per gemeente (geslacht, burgerlijke stand, ouderdom, gesproken taal, beroep, geboorteplaats, nationaliteit, samenstelling van het huishouden en de familie) reeds gekend zijn in de maand Juli.

De telling der gebouwen is praktisch ten einde.

De telling der huisvesting zal in de maand Augustus worden afgesloten.

Voor de industrie en de handel zullen de algemene uitslagen gekend zijn in de maand September.

Men hoopt in de maand December klaar te komen met de gedetailleerde telling.

De uitslagen van de telling zullen gepubliceerd worden telkens de resultaten in een bepaalde groep zullen vastgelegd zijn. Een eerste boekdeel omtrent de gevolgde methode en analyse van de algemene uitslagen is thans ter pers.

**ANNEXE II.**

Le dépouillement des données relatives au recensement général de la population, de l'industrie et du commerce, au 31 décembre 1947, se déroule normalement.

Le chiffre de la population des communes a été arrêté au 18 novembre 1948.

L'ensemble du recensement démographique (population, bâtiments et logements) sera pratiquement terminé au mois d'octobre de cette année.

Toutefois, les résultats par commune (sexe, état civil, âge, langue parlée, profession, lieu de naissance, nationalité, composition du ménage et de la famille) seront déjà connus au mois de juillet.

Le recensement des bâtiments est pratiquement terminé.

Le recensement des logements sera clôturé au mois d'août.

Pour l'industrie et le commerce, les résultats généraux seront connus au cours du mois de septembre.

On espère pouvoir terminer en décembre le recensement détaillé.

Les résultats du recensement seront publiés chaque fois que les résultats d'un groupe déterminé auront été arrêtés. Un premier tome concernant la méthode suivie et l'analyse des résultats généraux est actuellement à l'impression.